

# 将中华优秀传统文化融入英语教学的探究

陈子莹

江西省樟树市实验学校

**摘要:** 全球化背景下, 世界各国经济文化交流越来越频繁, 中外文化之间的交流也使得中华优秀传统文化面临着极大的冲击, 青少年作为事业的接班人, 就需要主动承担起集成于弘扬中华优秀传统文化的责任。因此, 英语教师必须重视教学中的文化传承与弘扬。中华优秀传统文化源远流长蕴含着中国人民的智慧, 与社会主义核心价值观有着高度的契合, 将其融入英语教学中有利于培养养成良好的道德品质与价值观念。基于此, 笔者结合教学实践, 探讨了中华优秀传统文化融入英语教学的意义、问题与策略。

**关键词:** 英语; 中华优秀传统文化; 融合路径

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2023.08.182

## 引言

中华优秀传统文化是中华民族在5000多年文明发展中孕育和传承的精华, 是中华民族的和魂, 也是坚定文化自信的基础。在全球化背景下, 深厚的文化根基是我们站在世界文化激荡中站稳脚跟的坚固支撑, 必须进一步坚定文化自信, 大力传承和弘扬中华优秀传统文化。中华优秀传统文化既是中国特色社会主义文化建设的重要资源, 又可作为国内外文化交流中增强民族文化认同感的关键法宝。将中华优秀传统文化融入英语教学, 能够显著增强学生文化自信, 充分发挥英语语言作为文化载体的作用, 进一步激发英语教学的育人功能和价值。英语教育工作者应将文化平等理念融入教学目标, 推动教学内容、模式和实践环节的改革, 从而更好地实现中华优秀传统文化在英语教学中的价值引领目标。

## 一、运用多媒体技术, 构建中华优秀传统文化资源库

随着新时代的到来, 采用多媒体技术来构建中华优秀传统文化资源库已经成为一种有效的方式。整合中华优秀传统文化的相关资源。包括文学、历史、哲学等多个方面, 如诗词、名著、传统戏曲等, 将这些精华资源以多媒体的形式有选择性地展现出来。将中华优秀传统文化与英语教学相结合, 教师运用多媒体技术制作精美的教学课件, 并展现丰富多彩的文化资源, 以此达到直观、生动、易懂的教学效果。教师可组织开展多种形式的文化活动, 包括文艺汇演、阅读推荐、写作比赛、视频大赛等, 借助多媒体技术进行展示和记录, 实现中华优秀传统文化与英语学习研究的深度融合。教师还可开设有关中华优秀传统文化的英语类在线学习课程, 加大选修课及在线课程的建设, 作为课程思政教学体系的补

充, 以弘扬中华优秀传统文化的价值理念和鲜明特色。

综上所述, 教师多媒体技术构建中华优秀传统文化资源库, 为培养具有国际视野和家国情怀的复合型人才打下良好基础。

## 二、对英语教学教材的内容进行优化

目前的英语教材中, 内容增加了很多其他文化的内容, 但是其中涉及中华优秀传统文化的内容却非常少, 难以塑造大学生的文化自信。因此, 英语教学教材需要进行优化或重新整合, 选取多样的中华优秀传统文化的内容, 比如历史文化、人文地理、风俗习惯等中华优秀传统文化融入英语教材的内容之中, 引导学生更好地表达中华优秀传统文化。比如, 在口语中可以增加一些与中国传统文化相关的文章, 在口语训练中加入一些有关中华优秀传统文化等方面的内容或者增加一些与中华优秀传统文化相关的演讲资料和辩论材料等素材。通过这样的锻炼, 学生不仅可以学习英语知识技能, 还能够加深对中国传统文化的认识和了解, 不断树立自身文化自信。此外, 部分学生在未来从事英语翻译的工作时, 可以对西方的文化作品进行翻译, 在内容中加入中华优秀传统文化的素材, 让学生了解中华优秀传统文化, 将中华优秀传统文化能够很好地呈现出来, 不断树立学生的文化自信, 促进中华优秀传统文化的传承和发展。

## 三、导入设置情境

导入作为一堂课的开端, 具有先声夺人的优势。那么, 在融入中华优秀传统文化的导入环节, 教师如何做到“未成曲调先有情”? 首先, 教师可借助多媒体教学创设情境, 通过视频、微课等直观形式导入新课, 以有效激发学生的兴趣, 并使其将注意力集中到课堂所学内容上。其次, 教师可以通过提问的方式进行导入, 好的

提问方式有“惊风乱飏芙蓉水”的效果。提问既要和所学的知识相关,又要联系学生的生活,在具体教学中,教师可通过提问帮助学生复习以往的知识,为讲解接下来的内容奠定基础。

#### 四、展现中国传统文化艺术

教学如果单纯依靠教材,学生将很难形成学科素养。英语教师要从改变学生的英语认知入手,激发学生的主观能动性,让学生懂得丰富的阅读能够提升自己的文化素养,发展自身的思维能力。学生意识到英语中蕴含的传统文化元素后,就会充分利用自己的课余时间去寻找课外阅读素材,并且得到传统文化的熏陶。教师不能因循守旧,要给学生创造机会,推荐适宜的素材,并策划新颖、多样的教学活动。教学的角度讲,小组合作可以促进学生发散思维。学生在愉快的课堂氛围中学习,大大提高了学习英语知识的积极性。英语教师应根据需要及时帮助班级学生组建学习小组,保障不同个性、层次的学生实现共同进步。

#### 五、注重研读课本,挖掘传统文化元素

新教材与旧教材有很大的不同,更加注重中国文化意识和跨文化交际能力的培养。英语教材是意识形态的载体,具有重要的教育功能,教师在教学中有责任将文化自信渗透到教材中并传递给学生。在越来越注重培养学生学科核心素养的背景下,教师需要进一步了解新英语教材中包含了哪些中华优秀传统文化内容以及如何英语教学中融入中华优秀传统文化,这样有利于师生更好地掌握和理解新教材要求的中国文化意识的培养,也可以帮助学生传播中国文化,建立文化自信,培养学生的跨文化交际能力。教师在课前备课阶段需要认真研读教材,目前有关中华优秀传统文化的内容在新教材中分布广泛,这些内容大多是以课文、图片、口语交际及写作的形式呈现,集中于物质文化、行为文化方面,涉及的主题语境为节日习俗、道德观念、知名人物等。例如,人教版英语必修第一册第二单元的阅读文章主要讲述了西安的旅游计划。本单元的写作任务是写一份关于兵马俑的旅行计划,其中西安是我国著名的古都,兵马俑更是我国乃至世界著名的文化遗产;第三单元的主题是运动及健身。阅读文本主要介绍了活着的传奇,教材中也进一步介绍了中国的喀斯特地貌;必修第二册第一单元主题是文化遗产,阅读文本主要介绍了利用数码影像推广文化的内容。本单元的写作任务是写作关于文化

遗产保护的新闻报道,此外教材中还为学生详细介绍了非物质文化遗产——长城。所以,新版教材中有着为丰富的传统文化元素,教师在备课阶段,要努力挖掘课本中已有的传统文化元素,将其更好地与本单元的学习任务、学生的日常生活联系起来,并利用多媒体等电教设备将这些传统文化元素更直观地呈现出来,刺激学生的感官,在传授语言知识与技能的同时,渗透中华优秀传统文化的教育。

#### 六、完善课程内容结构,发挥德育教化价值

其一,要将中华优秀传统文化更好地融入英语教学,需要英语教师深入研究中华优秀传统文化内容,包括中华传统美德、道德典范等,与新时代的“榜样力量”相契合,发掘中华优秀传统文化对树立和践行社会主义核心价值观的引导力,助力抽象枯燥的价值观变得更加生动具体。其二,英语教师应不断提升自身的职业道德素养,着重研究中华优秀传统文化的德育教化经验,尤其是具有中国特色的传统德育经验,例如注重循序渐进、注重家训家风等教育方法,可以直接作为改进英语教学资源和教学内容的方法论。其三,英语教师应将家国情怀作为课程资源开发的重要内容和方向,增强学生的文化归属感。同时,英语教师可以创新运用英语教材资源,在教学中增加中英文化对比的内容。例如,在讲授英语家庭教育内容时,通过详细对比中华优秀传统文化倡导的家风传承与英语文化中强调的平等独立,增强学生对中华优秀传统文化的认同感,使学生在了解英语家庭文化变迁历史的基础上,更加透彻地理解西方文化和本国文化,提升思辨性思维。其四,英语教师可阶段性总结学生对中英文化内容的掌握情况,及时调整教材、电子教学资源中的文化内容,同时,及时掌握中华优秀传统文化传承弘扬的创新动向,第一时间将其融入教材和教学内容中。英语教师应引导学生科学认识中西方文化的复杂性,将中华优秀传统文化教学巧妙融入英语教学内容中,使学生在英语学习过程中增强文化自信。英语教师还可通过指导学生参与弘扬中华优秀传统文化主题的相关英语竞赛活动等,提升学生运用英语准确表达中英文化内容的能力。

#### 七、建立交流平台

建立文化交流平台,让学生与他人进行交流,分享不同的文化知识和价值观,这是提高学生跨文化交际能力和英语水平的有效途径。以下是一些具体的实施策略

和建议：1) 线上交流。学生可以利用互联网平台，如微信、抖音等App，在家长的监督下，与国内外朋友进行分享、交流。通过这种方式，学生可以与来自不同国家和地区的人进行交流，了解不同的文化知识和价值观。2) 线下交流。除了利用网络平台进行交流外，还可以组织一些面对面的交流活动，为学生传播和弘扬中华优秀传统文化搭建平台。例如，在学校内组织英语角，邀请外籍教师参加，让学生与他们进行面对面的交流和互动。3) 情景模拟。日常教学中，可以定期穿插一些情景模拟活动，如点餐、购物等。通过文化体验，扩展学生的文化认知，学生可以更深入地了解不同文化的差异和共同点，并且在交流中提高英语水平。

#### 八、完善考核机制，将中华优秀传统文化纳入考核中

教师设计相关的考试题目，包括用英语考查关于中国文化方面的问题，并运用中英双语的形式考查学生对中华优秀传统文化的理解程度。同时，教师可以给学生提供英文阅读资料，让其在阅读中学习，从而完善考核机制。教师可以设置课堂小测验，考查学生对中国传统文化概念的熟悉程度，对口语和写作能力的训练也应作为重点，例如让学生就中国传统文化某方面的问题进行英文发言、写作练习等。教师可将中英文写作要求的模版与中华优秀传统文化一同教授和训练，让学生在写作时结合中华传统文化的特点和亮点进行表达。同时，对学生的作文进行及时评价，对作文中有关中华优秀传统文化的内容要严格评分。在口语考核中，增加考核中华文化知识的环节，看学生能否运用中英文表达中华优秀传统文化以及讨论它的现实意义等。

#### 九、教学过程中融入中华优秀传统文化的原则

教学评价具有诊断、调控、激励、发展和导向的重要功能，是师生了解教和学现状的有效方式。在中学英语教学中融入中华优秀传统文化时，教师应坚持三个原则：1) 坚持优选原则。在教学中坚持优选原则，主要是解决“选择什么文化内容”的问题，除了书本上原有的内容外，教师还需要根据具体的教学目标和学生的学习情况进行相应的文化补充、延伸和拓展。教师要在综合理解文化内容的基础上，通过反思这些内容是否与教学目标相符，与教材内容是否相关，与学生的知识情况是否有效契合，选出能够体现时代价值、促进学生发展的优秀文化进行讲解。因此，在将中华优秀传统文化融入中学英语教学的过程中，教师要审视自身所选取的文

化内容，不管是中华优秀传统文化还是英美文化，教师都要在充分理解与掌握文化背景与内涵的基础上，在实际的教学过程中进行有效取舍。2) 坚持溯源原则。在将中华优秀传统文化融入中学英语教学的过程中，教师既要能够准确、生动地讲解有关中华优秀传统文化的知识内容，又要有效挖掘中华优秀传统文化相关知识背后蕴含的精神内涵。比如，在讲解中秋节时，教师就要对传统文化进行追本溯源，引导学生了解与中秋节有关的风俗习惯，从而在教学过程中准确传递我国悠久的历史、多彩的文化技艺、发人深省的传统哲学思想……由此，教师就可带领学生领略中华优秀传统文化的魅力，从而激荡他们的民族精神，提高他们的心灵修养。3) 坚持缔造原则。缔造原则是解决教学评价中“西方文化”和“中华优秀传统文化”的关系问题。具有不同文化背景的人在进行交流时，二者间的文化差异也必然会造成文化碰撞、文化误读和文化壁垒，不同文化之间会碰撞出火花，从而走向文化创新。因此，要在中学英语教学中融入中华优秀传统文化，教师就不能顾此失彼，不能只偏重英美文化的教学，也不能只侧重挖掘中华优秀传统文化，而是要根据核心素养相关要求，对中西方文化进行挖掘、选择、对比和融合，让学生形成尊重文化多样性与差异性的文化观。在此基础上，教师还要丰富融合中西方文化的教学方法，使教师在探究中不断提升教学能力。

#### 结语

总之，融入中华优秀传统文化是英语教学的重要内容。积极地进行中华优秀传统文化教育元素的开发、研究和探索是非常有必要的，每一位英语教师都要积极探索在教学中融入中华优秀传统文化的策略和方法，让学生了解中华优秀传统文化、感受中华优秀传统文化，并受到中华优秀传统文化的熏陶，进而更好地借助中华优秀传统文化对学生进行全面教育，培养其英语核心素养。

#### 参考文献

- [1] 李慧, 欧阳卓莹. 中国传统文化融入大学英语课堂活动实践研究[J]. 文化产业, 2021(33): 82-84.
- [2] 杨晓娜. 中国传统节日文化在英语教学教学中的融入[J]. 名师在线, 2021(25): 18-19.
- [3] 罗岚, 潘舒婷, 罗虹. 中国传统文化融入英语教学的策略[J]. 佳木斯职业学院学报, 2020(7): 137-138.